**RÁMCOVÁ SMLOUVA O LETECKÉ PŘEPRAVĚ Č. 0046/2020/JOS**

mezi

**Smartwings, a.s.**

K Letišti 1068/30

160 08 Praha 6

Česká republika

zapsaná v obchodním rejstříku při Městském soudu v Praze, oddíl B, vložka č. 5332

IČO: 25663135, DIČ: CZ25663135

zastoupená obchodním ředitelem

(dále jen “Dopravce”)

a

**Ministerstvo zahraničních věcí České republiky**

Loretánské náměstí 5

118 00 Praha 1 – Hradčany, Česká republika

IČO: 45769851

zastoupená náměstkem pro řízení

sekce ekonomicko-provozní

(dále jen “Objednatel”)

společně dále jen “Strany”

Strany se za níže uvedených podmínek dohodly na uzavření této smlouvy o letecké přepravě

(dále jen “**Smlouva**”):

##### Článek 1: Předmět smlouvy

* 1. Tato Smlouva stanoví práva a povinnosti Stran v souvislosti s poskytováním letů pro humanitární účely a s tím souvisejících služeb Dopravce ve prospěch Objednatele, a to prostřednictvím charterových letů provozovaných Dopravcem (dále jen “**Charterové lety**”).
  2. Přepravní služby budou poskytovány na základě této Smlouvy, přepravních smluv uzavíraných na základě této Smlouvy podle vzorové smlouvy, která je přílohou č. I této Smlouvy (dále jen “**Přepravní smlouvy**”) a aktuálních přepravních podmínek dostupných na internetových stránkách Dopravce [www.smartwings.com](http://www.smartwings.com) (dále jen “**Přepravní podmínky**”). V případě rozdílu mezi uvedenými dokumenty, Přepravní smlouva má přednost před touto Smlouvou a tato Smlouva má přednost před Přepravními podmínkami.

**Článek 2: Definice**

1. Vedle výrazů definovaných v ostatních ustanoveních této Smlouvy mají pro účely této Smlouvy a Přepravních smluv níže uvedené pojmy následující význam:
   1. “**Cena za přepravu**” znamená cenu uvedenou v příslušné Přepravní smlouvě, která zahrnuje veškeré provozní náklady Letu, s výjimkou Palivového příplatku, Emisního příplatku, Zvláštního příplatku a Poplatků za cestující;
   2. “**Kompenzace cestujícího**” znamená částku odpovídající potencionální částce kompenzace cestujícího ve vztahu k Letu nebo jeho části, která se vypočítá dle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 261/2004 v závislosti na délce Letu;
   3. “**Let**” znamená otáčkový let specifikovaný v Přepravní smlouvě;
   4. “**Letadlo**” znamená letadlo uvedené v  Přepravní smlouvě, včetně jakéhokoliv náhradního letadla se stejným nebo obdobným vybavením, kapacitou sedadel, doletem a bezpečnostními standardy, vhodné pro přepravu podle Přepravní smlouvy a příslušných právních předpisů a norem, které je Dopravce oprávněn použít jako náhradu podle svého uvážení a bez předchozího upozornění;
   5. “**Letové povolení**” znamená jakékoli povolení vyžadované veřejnými orgány nebo provozovateli letišť k tomu, aby mohl být proveden příslušný Let, přičemž zahrnuje zejména přidělení přepravních práv a letištních časů;
   6. “**Poplatky za cestující**” znamená jakékoli odvody (*taxes*), poplatky (*charges*) nebo jiné platby (*fees*) účtované ve vztahu k jednotlivému cestujícímu, jeho sedadlu nebo jeho letence v souladu s *IATA List of Ticket and Airport Taxes and Fees*; u Charterových letů znamená také bezpečnostní taxu (YQ taxa);
   7. “**Rezervační systém**” znamená informační systém dostupný na www.smartwings.net/efa;
   8. “**Účet Dopravce**” znamená bankovní účet pro příslušnou měnu uvedený v příloze č. II k této Smlouvě nebo uvedený na příslušném daňovém dokladu (faktuře) nebo jiné výzvě k platbě, který je rozhodující, jsou-li účty odlišné;
   9. “**Vyšší moc**” znamená a zahrnuje jakoukoliv událost nebo okolnost, která nastala nezávisle na vůli Strany, která je povinna plnit podle této Smlouvy, a brání jí ve splnění příslušné povinnosti, jestliže nelze rozumně předpokládat, že by tato Strana překážku nebo její následky odvrátila nebo překonala a že by takovou překážku v době uzavření této Smlouvy předvídala, přičemž se jedná zejména o případy epidemií, potop, explozí, požárů, výtržností, blesků, zemětřesení, občanských nepokojů, válek, stávek, či aktů veřejných orgánů;
2. Použití jednotného čísla se vztahuje rovněž na množné číslo a naopak.
3. Nadpisy článků této Smlouvy se uvádějí pro snadnější orientaci a nebudou brány v potaz při výkladu obsahu této Smlouvy.
4. V případě rozporu mezi hodnotami uvedenými zároveň číslicemi a slovně, je rozhodná hodnota uvedená slovně.

**Článek 3: Přepravní služby**

1. Dopravce poskytne Objednateli přepravní služby uvedené v Přepravní smlouvě, a to přepravu nákladu pro humanitární účely či osob a zavazadel tak, jak je stanoveno v Přepravní smlouvě (dále jen “**Přepravní služby**”). Přepravní služby zahrnují leteckou přepravu nákladu, osob a jejich zavazadel z letiště místa odletu na letiště místa určení. Přepravní služby nezahrnují pozemní přepravu mimo prostory letiště, ani vyřízení jakýchkoli povolení nebo formalit, které jsou vyžadovány orgány místa odletu a určení pro povolení vstupu pro každého cestujícího nebo jeho zavazadla.
2. Letový řád uvedený v Přepravní smlouvě podléhá koordinaci letištních časů. Vyžaduje-li to situace, Dopravce může změnit letový řád, včetně směrování jednotlivých Letů, pokud takovou změnu oznámí Objednateli přiměřeně předem. Přepravní služby jsou poskytovány bez závislosti na jiných druzích přepravy a Dopravce negarantuje jakékoli návaznosti na jiné druhy přepravy.
3. Dopravce zajistí, aby Přepravní služby byly poskytovány letuschopným Letadlem, vhodným pro požadované účely a řádně vybaveným a udržovaným, a posádkou a ostatním personálem, který je plně oprávněn plnit povinnosti Dopravce podle Přepravní smlouvy.

**Článek 4: Cena a platby**

* 1. Za Přepravní služby ve vztahu ke každému Letu je Objednatel povinen uhradit Dopravci Cenu za přepravu, Palivový příplatek, Emisní příplatek, Zvláštní příplatek a Poplatky za cestující (dále jen “**Smluvní cena**”). Smluvní cena je cenou konečnou a Objednatel není povinen platit jakékoliv další poplatky, taxy apod. s výjimkou poplatků stanovených Přepravními podmínkami nebo ceníkem Dopravce a které hradí přímo cestující.
  2. V případě, že cena leteckého paliva (JET A-1) stanovená jako měsíční průměrná cena za obchodní dny určená Platts “Barges FOB Rotterdam High”, uveřejněná v “Platts Marketscan” dostupném na [www.platts.com](http://www.platts.com) (“**Cena na světových trzích**”) za měsíc, který předchází měsíci, v němž má být účtován příplatek podle tohoto ustanovení, překročí referenční cenu 650 USD/MT (“**Referenční cena**”), je Dopravce oprávněn účtovat ke každému Letu, Palivový příplatek uvedený v Přepravní smlouvě (dále jen “**Palivový příplatek**”), který se stanoví podle následujícího vzorce:

*Palivový příplatek (USD/Let) = [Cena na světových trzích – Referenční cena] \* SP*

kde:

SP znamená průměrnou spotřebu paliva na daném Letu v tunách, přičemž výše spotřeby paliva pro každý Let je stanovena v Přepravní smlouvě.

Směnný kurz pro přepočet na jinou měnu se stanoví v souladu s čl. 4.9.

* 1. Objednatel je povinen uhradit jako součást Smluvní ceny rovněž příplatek určený na úhradu nákladů spojených s opatřeními na ochranu ovzduší před znečišťováním (dále jen “**Emisní příplatek**”), jehož výše se stanoví následovně:

*Emisní příplatek (EUR) = PCP \* 3,15 \* SP*

kde:

PCP znamená poslední známou průměrnou cenu povolenky (v EUR) v  kalendářním měsíci, ve kterém je příslušný Let fakturován a příplatek podle tohoto ustanovení účtován, publikovanou jako “C-EUA Future High / delivery in December of respective year”; PCP aplikovaná v příslušném kalendářním měsíci bude používána od prvního do posledního dne následujícího měsíce; PCP je charakterizován následujícími údaji:

<https://www.theice.com/marketdata/reports/ReportCenter.shtml>

Category: End of Day Report

Market: ICE Futures Europe

Report: ICE Futures Europe - Futures

Contract: C- EUA Future

Strany se výslovně dohodly a potvrzují, že pokud dojde na příslušné, výše uvedené webové stránce ke změně názvosloví tak, že již nadále nebude používána položka “C-EUA Future High / delivery in December of respective year” (pod tímto názvem), Dopravce bude oprávněn začít používat (jako náhradu) položku, která bude stejná nebo se bude co nejvíce blížit původní položce (tj. “C-EUA Future High / delivery in December of respective year”). O této změně bude Dopravce informovat Objednatele emailem bez zbytečného odkladu poté, co nastane.

3,15 znamená konstantu sloužící k přepočtu množství spáleného paliva na množství znečištěného ovzduší CO2;

SP znamená průměrnou spotřebu paliva na daném Letu v tunách, přičemž výše spotřeby paliva pro každý Let je stanovena v Přepravní smlouvě.

Dopravce bude Objednatele informovat o aktuální PCP vždy nejpozději do 3. dne příslušného kalendářního měsíce.

Směnný kurz pro přepočet na jinou měnu se stanoví v souladu s čl. 4.9.

* 1. Dopravce doručí písemně nebo e-mailem Objednateli výzvu k úhradě zálohy na Smluvní cenu ve výši Ceny za přepravu, Palivového příplatku, Emisního příplatku a Poplatků za cestující (dále jen “**Záloha**”), a to nejpozději třicet (30) dnů před plánovaným zahájením Letu nebo bez zbytečného odkladu po uzavření Přepravní smlouvy, je-li plánovaný den zahájení Letu dříve. Výši Palivového příplatku, Emisního příplatku a Poplatků za cestující pro účely úhrady Zálohy stanoví Dopravce ke dni vystavení výzvy k úhradě Zálohy. Ve výzvě bude uvedena výše Zálohy a variabilní symbol.
  2. Za předpokladu řádně a včas doručené výzvy k úhradě Zálohy, je Objednatel povinen uhradit Zálohu na příslušný Účet Dopravce nejpozději dvacet jedna (21) dnů před plánovaným dnem odletu daného Letu, nestanoví-li Přepravní smlouva jinak. Záloha se považuje za uhrazenou řádně a včas pouze tehdy, je-li připsána na Účet Dopravce v celé své výši a je-li řádně identifikována variabilním symbolem uvedeným na výzvě k úhradě a specifickým symbolem, kterým je IČO Objednatele. Každá Strana nese svoje bankovní poplatky.
  3. Úhrada Zálohy u Charterových letů nezbavuje Objednatele povinnosti uhradit Smluvní cenu ve skutečné výši platné ke dni zahájení Letu. Dopravce provede a doručí Objednateli vyúčtování Zálohy vůči skutečné výši Smluvní ceny nejpozději do jednoho (1) měsíce po dokončení Letu následovně:
  4. výše Palivového příplatku se stanoví na základě Ceny na světových trzích platné v den zahájení Letu;
  5. výše Emisního příplatku se stanoví na základě hodnoty PCP platné v den zahájení Letu;
  6. výše Poplatků za cestující se, s výjimkou těch Poplatků za cestující, které jsou v Přepravní smlouvě označené jako nerefundovatelné, stanoví na základě skutečného počtu cestujících na daném Letu;
  7. výše Zvláštního příplatku se stanoví podle skutečné výše dohodnuté v Přepravní smlouvě nebo na jejím základě.

Případný přeplatek Zálohy je Dopravce povinen vrátit Objednateli do patnácti (15) dnů od provedení vyúčtování. Objednatel je povinen uhradit případný nedoplatek na Smluvní ceně do patnácti (15) dnů od obdržení konečného vyúčtování a příslušného daňové dokladu.

* 1. Nestanoví-li Přepravní smlouva jinak, budou veškeré daňové doklady (faktury) či jiné výzvy k úhradě zasílány Objednateli elektronicky ve formátu .pdf na e-mailovou adresu uvedenou v Přepravní smlouvě.
  2. Všechny ceny podle této Smlouvy a Přepravních smluv jsou ceny bez DPH. DPH se účtuje pouze tehdy, stanoví-li tak zákon.
  3. Záloha i Smluvní cena se účtuje vždy v měně stanovené v Přepravní smlouvě pro Cenu za přepravu. Pro přepočet mezi měnami se použije průměrný směnný kurs vyhlášený Českou národní bankou za kalendářní měsíc předcházející dni vystavení příslušného daňového dokladu (faktury) nebo jiné výzvy k úhradě a není-li takový průměrný kurs v příslušný den znám, pak poslední známý vyhlášený průměrný měsíční směnný kurs.
  4. V případě prodlení s jakoukoli platbou podle této Smlouvy a Přepravní smlouvy je Objednatel povinen uhradit smluvní pokutu ve výši 0,05 % z dlužné částky za každý den prodlení; totéž platí obdobně pro prodlení Dopravce s jakoukoli platbou podle této Smlouvy a Přepravní smlouvy.

**Článek 5: Zrušení**

* 1. Charterový let, který byl již zahájen nebo zčásti realizován, nelze zrušit; to platí i o otáčkovém Letu. Objednatel může u Charterových letů zrušit let (pouze celý otáčkový Let) jen tehdy, pokud Dopravci zrušení písemně dopisem nebo faxem nebo e-mailem oznámí. V souvislosti se zrušeným letem je Objednatel povinen:

1. uhradit Dopravci stornovací poplatek podle čl. 5.2, a to nejpozději do tří (3) pracovních dnů od doručení oznámení o zrušení Dopravci; a
   1. Stornovací poplatek při zrušení Letu činí:
2. (15 %) patnáct procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část, došlo-li ke zrušení v období mezi dnem uzavření Přepravní smlouvy a 46. dnem před plánovaným zahájením Letu;
3. (35 %) třicet pět procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část, došlo-li ke zrušení v období mezi 45. a 21. dnem před plánovaným zahájením Letu;
4. (50 %) padesát procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část, došlo-li ke zrušení v období mezi 20. dnem a 15. dnem před plánovaným zahájením Letu;
5. (100 %) sto procent Ceny za přepravu za daný Let nebo jeho část
   1. Dopravce může zrušit Let nebo jeho část, pokud Objednatel porušil své povinnosti níže uvedeným způsobem:
6. Objednatel porušil platební podmínky a lhůty stanovené v čl. 4; a/nebo
7. Objednatel oznámí Dopravci záměr zrušit Let podle čl. 5.1, přičemž však nedodrží postup (podmínky) stanovený v čl. 5.1 (a) .

Okamžikem doručení oznámení o zrušení Objednateli odstupuje Dopravce od Přepravní smlouvy v rozsahu dotýkajícím se daného Letu.

* 1. Poruší-li Objednatel své povinnosti způsobem uvedeným v čl. 5.33, je Dopravce oprávněn požadovat po Objednateli smluvní pokutu ve výši Ceny za přepravu za Let nebo jeho část či rezervovanou kapacitu, kterou je oprávněn dle čl. 5.33 zrušit

**Článek 6: Vyšší moc**

* 1. Pokud Strana nemůže plnit řádně nebo včas jakékoliv své závazky podle této Smlouvy nebo Přepravní smlouvy z důvodu Vyšší moci, není za taková porušení po dobu trvání Vyšší moci odpovědná.
  2. Brání-li Vyšší moc Dopravci, aby realizoval Let nebo jeho část, nebo hrozí, že taková situace nastane, Dopravce neprodleně informuje Objednatele. Strany vyvinou veškeré úsilí ke zmírnění následků způsobených Vyšší mocí.

**Článek 7: Letová povolení**

* 1. Pokud se Strany nedohodnou jinak, Dopravce odpovídá za obstarání veškerých Letových povolení. Je-li k zajištění Letových povolení nutná součinnost Objednatele, Objednatel je povinen takovou součinnost na vyžádání Dopravce poskytnout.
  2. V případě, že Dopravce není schopen uskutečnit Let z důvodu pozdního vydání, nevydání nebo odnětí vyžadovaných Letových povolení, aniž by k tomu došlo porušením povinností nebo nečinností Dopravce a Dopravce Objednateli tuto skutečnost prokáže, je Dopravce oprávněn odstoupit od Přepravní smlouvy v rozsahu dotýkajícím se každého dotčeného Letu s tím, že je povinen vrátit Objednateli veškeré platby zaplacené Objednatelem Dopravci v souvislosti s takovým Letem.
  3. Pokud je Dopravce z jakéhokoliv důvodu uvedeného v čl. 7.2 schopen uskutečnit Let pouze částečně, Cena za přepravu bude odpovídajícím způsobem snížena v poměru odpovídajícím letovým hodinám původně plánovaného Letu a skutečně provedené části Letu.
  4. V případě, že Letová povolení nebudou udělena nebo budou zrušena z důvodu nečinnosti Dopravce nebo porušení jeho povinností, je Dopravce povinen uhradit Objednateli smluvní pokutu ve stejné výši a struktuře, která se uplatní podle čl. 5.2.

**Článek 8:Povinnosti Objednatele ve vztahu k humanitárnímu letu**

* 1. V případě, že Přepravní smlouva stanoví, že Let bude provozován pouze za účelem přepravy nákladu, Objednatel se zavazuje pro personál Dopravce zajistit za účelem provedení letu udělení výjimky ministra vnitra z karanténních opatření stanovených usnesením vlády č. 198 z 12. března 2020 a č. 203 ze dne 13. března 2020. Tato výjimka musí být udělena před odletem prvního z letů sjednaných v Přepravní smlouvě a musí se vztahovat vedle již obecně vyjmutých posádek letu také na technický personál, který bude zajišťovat zejména péči o přepravovaný náklad. Dopravce se naproti tomu zavazuje učinit všechna nezbytná opatření k zabránění přenosu viru COVID-19 na výše uvedené osoby v rizikových zemích.

**Údaje o cestujících a přepravní dokumentace**

* 1. Objednatel je povinen zajistit předání kompletních údajů o cestujících daného Letu, které jsou vyžadovány Rezervačním systémem (dále jen “**Údaje o cestujících**”); Cestující, který nebude uveden v Rezervačním systému, nebude připuštěn k přepravě.
  2. Status cestujícího INF (INF = malé dítě do dvou let věku v době návratu) a cestujícího CHD (CHD = dítě ve věku od 2 do 12 let v době návratu) musí být zřetelně označen spolu s uvedením příslušného data narození. Pokud Objednatel tyto informace neuvede, považuje se cestující za dospělého cestujícího.
  3. Dopravce si vyhrazuje právo nahradit Rezervační systém jiným způsobem sdělování údajů, který oznámí Objednateli nejméně jeden týden předem.
  4. Nestanoví-li Přepravní smlouva jinak, nepoužívají se přepravní doklady a odbavení cestujících se provádí na základě Údajů o cestujících.
  5. Letenky mohou být Objednatelem vystaveny pouze vytištěním z Rezervačního systému nebo za použití formuláře poskytnutého Dopravcem, pouze v souladu s pokyny Dopravce a pouze pro Lety podle Přepravní smlouvy. Nedošlo-li dosud k uhrazení Zálohy pro příslušný Let, Objednatel není oprávněn vystavovat letenky na příslušný Let.
  6. Pokud Objednatel na daný Let vystavuje pro cestující letenky, je povinen označit veškeré letenky svým razítkem (nebo případně vytištěným názvem Objednatele). Bez takové autorizace bude letenka považována za neplatnou. Dopravce přijme k přepravě pouze ty cestující, kteří budou mít platnou letenku, byla-li vystavena, a jejichž jména budou uvedena v Rezervačním systému.
  7. V případě neoprávněného vydání nebo zneužití letenek Objednatelem, je Objednatel povinen zaplatit smluvní pokutu ve výši dvojnásobku Kompenzace cestujícího za každou neoprávněně vydanou/zneužitou letenku. Zneužitím letenky se rozumí zejména vydání letenky na let, který není Letem ve smyslu Přepravní smlouvy nebo na Let, u kterého nebyla řádně uhrazena Záloha, nebo na Let, který byl zrušen před vydáním letenky, nebo na let, který není předmětem jiné dohody mezi Dopravcem a Objednatelem.

**Článek 10: Povinnosti Objednatele ve vztahu k cestujícím**

* 1. Objednatel je povinen seznámit cestující s Přepravními podmínkami. Objednatel se rovněž zavazuje seznámit cestující s tím, že časy příletu na místo určení jsou pouze orientační a nejsou garantovány, stejně jako nejsou garantovány návaznosti na jiné druhy přepravy. Tím nejsou dotčeny informační povinnosti Dopravce vůči cestujícím dle příslušných právních předpisů.
  2. Objednatel je povinen informovat své cestující, že mají povinnost dostavit se na určené místo odletu nejméně dvě (2) hodiny před plánovaným odletem. Dopravce může odmítnout odbavení těm cestujícím, kteří se nedostaví včas k odbavení podle Přepravních podmínek.
  3. Objednatel má povinnost informovat své cestující, že mají povinnost mít s sebou veškerou dokumentaci vyžadovanou v místě určení Letu uvedeném v Přepravní smlouvě, včetně pasů, víz a celní dokumentace.

**Článek 11: Kapacita Letadla**

* 1. Maximální kapacita Letu je uvedena v Přepravní smlouvě, přičemž za překročení váhového limitu zavazadel může být dle Přepravní smlouvy vybírán poplatek. Bez nároku na řádné sedadlo mohou být přepravovány pouze malé děti (INF), jak jsou definovány v čl. 9.2.

**Článek 12: Trvání a Ukončení**

* 1. Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma Stranami.
  2. Tato Smlouva se uzavírá na dobu určitou do **31. 12. 2020**. Před uplynutím této doby lze tuto Smlouvu ukončit pouze písemnou dohodou Stran nebo způsobem uvedeným níže.
  3. Přepravní smlouvy se uzavírají vždy na dobu určitou, která končí dnem, kdy byl nebo měl být dokončen poslední Let. Nestanoví-li tato Smlouva jinak, Přepravní smlouvu není žádná ze Stran oprávněna vypovědět před uplynutím její doby trvání a odstoupit od ní lze jen z důvodů stanovených touto Smlouvou.
  4. Aniž by tím byla dotčena ustanovení čl. 6 a 7, Dopravce je oprávněn neprodleně písemně odstoupit od příslušné Přepravní smlouvy, pokud:

1. Objednatel porušil platební podmínky a lhůty stanovené v čl. 4; a/nebo
2. Objednatel neposkytne nebo nedoplní řádně nebo včas Kauci; a/nebo
3. ve vztahu k Objednateli bylo zahájeno insolvenční řízení a Objednatel neprokáže Dopravci do pěti (5) dnů od obdržení písemné výzvy, že takové insolvenční řízení je nedůvodné nebo šikanozní; a/nebo
4. Objednatel zruší Let v období mezi podpisem a ukončením příslušné Přepravní smlouvy méně než patnáct (15) dní před plánovaným uskutečněním Letu, ledaže Objednatel splní veškeré povinnosti stanovené pro něj v čl. 6 této Smlouvy.
   1. Dopravce i Objednatel může odstoupit od příslušné Přepravní smlouvy v případě trvání Vyšší moci ve vztahu k dané Přepravní smlouvě po dobu alespoň sedmi (7) dnů.
   2. Odstoupení podle tohoto článku nabývá účinnosti uplynutím dne bezprostředně následujícího po dni, ve kterém bylo odstoupení doručeno Objednateli.
   3. Objednatel je oprávněn odstoupit od této Smlouvy nebo Přepravní smlouvy, pokud ve vztahu k Dopravci bylo zahájeno insolvenční řízení a Dopravce neprokáže Objednateli do pěti (5) dnů od zahájení insolvenčního řízení, že návrh na jeho zahájení je šikanozní nebo nedůvodný.

**Článek 13: Důvěrnost**

* 1. Strany považují ustanovení této Smlouvy a Přepravních smluv za důvěrná a nesdělí jejich obsah bez předchozího souhlasu druhé Strany třetím stranám s výjimkou svých poradců, vlastníků a jejich poradců a jimi určených osob, u nichž se považuje souhlas za udělený, přičemž příslušná Strana je povinna zajistit, aby tyto osoby dodržovaly o všech jim sdělených informacích mlčenlivost.

**Článek 14: Závěrečná ustanovení**

* 1. Tato Smlouva, Přepravní smlouvy a vztahy z nich vyplývající se řídí právním řádem České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění.
  2. Strany coby správci, případně zpracovatelé, osobních údajů cestujících upravují dále své vzájemné vztahy vyplývající z nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 2016/679, obecného nařízení o ochraně osobních údajů, a souvisejících předpisů prostřednictvím zpracovatelské smlouvy, která je přílohou č. III této Smlouvy a kterou tímto uzavírají současně s touto Smlouvou.
  3. Soudy České republiky mají výlučnou pravomoc rozhodovat záležitosti vzniklé z nebo v souvislosti s touto Smlouvou a s Přepravními smlouvami.
  4. Strany si tímto ujednávají, že jakákoli smluvní pokuta podle této Smlouvy se nezapočítává na náhradu škody a jakoukoli smluvní pokutu lze požadovat vedle náhrady škody (tj. Strany výslovně vylučují použití ustanovení § 2050 občanského zákoníku).
  5. Není-li výslovně uvedeno jinak, odkazy na články, odstavce a přílohy uvedenými v této Smlouvě se rozumí odkazy na články, odstavce a přílohy této Smlouvy.
  6. Tato Smlouva a Přepravní smlouvy mohou být doplňovány, měněny nebo upravovány pouze na základě písemné dohody Stran.
  7. Ukáže-li se některé z ustanovení této Smlouvy a/nebo Přepravních smluv zdánlivým (nicotným), posoudí se vliv této vady na ostatní ustanovení Smlouvy a/nebo Přepravních smluv obdobně podle § 576 občanského zákoníku.
  8. Odpověď Strany s dodatkem nebo odchylkou ve smyslu § 1740 odst. 3 občanského zákoníku není přijetím nabídky na uzavření této Smlouvy a/nebo příslušné Přepravní smlouvy, ani když podstatně nemění podmínky nabídky.
  9. Strany si nepřejí, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy a/nebo příslušné Přepravní smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi Stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu plnění této Smlouvy a Přepravních smluv, ledaže je ve Smlouvě a/nebo příslušné Přepravní smlouvě výslovně sjednáno jinak. Vedle shora uvedeného si Strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.
  10. Dopravce i Objednatel na sebe přebírají nebezpečí změny okolností ve smyslu ustanovení § 1765 odst. 2 občanského zákoníku.
  11. Strany se dále dohodly, že Dopravce odpovídá Objednateli za škodu či jinou újmu způsobenou ve vztahu k určitému Letu maximálně do výše jedné poloviny Ceny za přepravu ve vztahu k takovému Letu (jak je uvedena v příslušné Přepravní smlouvě). Omezení odpovědnosti za škodu podle předchozí věty tohoto článku je absolutní, a to bez ohledu na skutečnost, jestli je případná náhrada škody uplatňována najednou nebo několika samostatnými nároky.
  12. Dopravce odpovídá Objednateli za škodu či jinou újmu, která Objednateli vznikne v souvislosti s touto Smlouvou a bez přímé souvislosti s určitým Letem, případně v souvislosti s více konkrétními Lety, maximálně do výše jedné poloviny Ceny za přepravu ve vztahu k nejdražšímu Letu dle příslušné Přepravní smlouvy. Omezení odpovědnosti za škodu podle předchozí věty tohoto článku je absolutní, a to bez ohledu na skutečnost, jestli je případná náhrada škody uplatňována najednou nebo několika samostatnými nároky. Aniž by tím bylo dotčeno ustanovení tohoto článku a článku 14.10 výše, Dopravce není za žádných okolností povinen nahradit Objednateli škodu, která Objednateli vznikne v důsledku poskytnutí odškodnění cestujícím nad rámec limitů stanovených platnými a účinnými mezinárodními smlouvami a/nebo právem EU.
  13. V případě, že cestující uplatní u Objednatele nárok na náhradu jakékoli škody či újmy v souvislosti s údajným jednáním či opomenutím Dopravce, Objednatel je povinen bez zbytečného odkladu kontaktovat Dopravce a probrat s ním další postup před tím, než učiní jakékoli kroky vůči cestujícím (zejména pokud jde o vyplacení jakékoli částky). Pokud Objednatel poruší svou povinnost podle předchozí věty tohoto článku, jakýkoli případný nárok Objednatele na náhradu případné škody vůči Dopravci tím bez dalšího zaniká.
  14. Strany se dohodly, že Dopravce neodpovídá za případnou škodu způsobenou třetím osobám ve smyslu ustanovení § 2913 odst. 1 občanského zákoníku (tj. osobám, jejichž zájmu má plnění dle této Smlouvy sloužit).
  15. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou následující přílohy:
  16. Příloha I: Vzorová Přepravní smlouva
  17. Příloha II: Platební údaje
  18. Příloha III: Zpracovatelská smlouva

V \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Za Dopravce |  | Za Objednatele |
| **Smartwings, a.s.** |  | **Ministerstvo zahraničních věcí ČR** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| obchodní ředitel |  | Náměstek pro řízení sekce  ekonomicko-provozní |

**Příloha I – Vzorová Přepravní smlouva**

**Přepravní smlouva č. […]**

**(dle rámcové smlouvy č. […])**

**Smartwings, a.s.**

K Letišti 1068/30, Praha 6, 160 08, Česká republika

zapsaná v obchodním rejstříku při Městském soudu v Praze, oddíl B, vložka č. 5332

IČO: 25663135, DIČ:

(dále jen “Dopravce”)

a

**[NÁZEV CK]**

se sídlem [ ]

zapsaná v obchodním rejstříku při [ ] soudu v [ ], oddíl [ ], vložka č. [ ]

IČO: [ ], DIČ: [ ]

(dále jen “Objednatel”)

společně dále jen “Strany”

se v souladu s čl. 1.2 Rámcové smlouvy o letecké přepravě č. [ ] dohodly na následujících podmínkách Přepravní smlouvy:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1.** | **Přepravní služby** | | |
|  | Typ Letadla: | |  |
|  | Rezervovaná kapacita z celkové: | |  |
|  | Typ Letu: | |  |
|  | Trasa Letu: | |  |
|  | Dny Letů: | |  |
|  | Letový řád: | |  |
|  | Průměrná spotřeba paliva na Letu: | |  |
| **2.** | **Smluvní cena za Let** | | |
|  | Cena za přepravu: | |  |
|  | Poplatky za cestující: | |  |
|  | Palivový příplatek: | |  |
|  | Emisní příplatek: | |  |
|  | Zvláštní příplatek: | |  |
|  | Splatnost Zálohy na Let: | |  |
| **3.** | **Kauce** | | |
|  | Výše Kauce: | |  |
|  | Splatnost Kauce: | |  |
| **4.** | **Kontaktní adresy** | | |
|  | **Dopravce** | Adresa: |  |
|  |  | Kontaktní osoba: |  |
|  |  | E-mail: |  |
|  |  | Telefon: |  |
|  |  | Emergency (H24): |  |
|  |  | Fax: |  |
|  | **Objednatel** | Adresa: |  |
|  |  | Kontaktní osoba: |  |
|  |  | E-mail: |  |
|  |  | E-mail pro platební doklady: |  |
|  |  | Telefon: |  |
|  |  | Emergency (H24): |  |
|  |  | Fax: |  |
| **5.** | **Specifické přepravní podmínky** | | |
|  | Povolená zavazadla: | |  |
|  | Poplatek za nadváhu zavazadel: | |  |
|  | Občerstvení: | |  |
| **6.** | **Zvláštní ujednání** | | |
|  |  | |  |

V \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ V \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ dne \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Za Dopravce |  | Za Objednatele |
| **Smartwings, a.s.** |  | **[název CK]** |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  | [*jméno*] |
| obchodní ředitel |  | [*funkce*] |

**příloha II – platební údaje**

Všechny platby Objednatele Dopravci podle této Smlouvy budou zasílány na jakýkoli níže uvedený bankovní účet Dopravce:

**BANKA:** Komerční Banka, a. s.

PO Box 839

Na Příkopě 33

114 07 Praha 1, Česká republika

**NÁZEV ÚČTU:** Travel Service, a.s.

**ČÍSLA ÚČTU:** CZK 198733170257/0100 **IBAN:** CZK: CZ22 0100 0000 1987 3317 0257

EUR 272309440257/0100  EUR: CZ79 0100 0000 2723 0944 0257

USD 198733180287/0100 USD: CZ36 0100 0000 1987 3318 0287

**SWIFT:** KOMBCZPP

**BANKA:** UniCredit Bank, Czech Republic, a.s.

BB Centrum Budova Filadelfie

Želetavská 1525/1

140 92 Praha 4 Michle, Česká republika

**NÁZEV ÚČTU:** Travel Service, a.s.

**ČÍSLA ÚČTU:** CZK 125541003/2700 **IBAN:** CZK: CZ04 2700 0000 0001 2554 1003

CZK 1255410022/2700  CZK: CZ19 2700 0000 0012 5541 0022

EUR 1255410030/2700  EUR: CZ94 2700 0000 0012 5541 0030

EUR 1255410006/2700  EUR: CZ63 2700 0000 0012 5541 0006

USD 1255410014/2700 USD: CZ41 2700 0000 0012 5541 0014

USD 1255410049/2700 USD: CZ66 2700 0000 0012 5541 0049

**SWIFT:** BACXCZPP

**BANKA:**                     Československá obchodní banka, a. s.

Radlická 333/150

150 57 Praha 5

Česká republika

**NÁZEV ÚČTU:**          Travel Service, a.s.

**ČÍSLA ÚČTU:** CZK  17026653/0300                 **IBAN:**    CZE:   CZ83 0300 0000 0000 1702 6653

EUR    4240280/0300                                    EUR:  CZ89 0300 1712 8000 1702 6653

USD    4240030/0300                                    USD:  CZ81 0300 1760 3000 1702 6653

**SWIFT:** CEKOCZPP

**příloha III –**

**zpracovatelská smlouva**

Smartwings, a. s.

K Letišti 1068/30

160 08 Praha 6

Česká republika

zapsaná v obchodním rejstříku při Městském soudu v Praze, oddíl B, vložka č. 5332

IČO: 25663135, DIČ:

zastoupená panem obchodním ředitelem

(dále jen “**Dopravce**”)

a

Ministerstvo zahraničních věcí České republiky

Loretánské náměstí 5

118 00 Praha 1 – Hradčany, Česká republika

zastoupená náměstkem pro řízení

sekce ekonomicko-provozní

(dále jen „**Objednatel**“)

**ZPRACOVATELSKÁ SMLOUVA**

Jelikož plnění Smlouvy, jejíž přílohou je tato zpracovatelská smlouva, vyžaduje zpracování osobních údajů cestujících získaných Objednatelem druhou smluvní stranou, tedy Dopravcem, dohodly se smluvní strany tak, jak je uvedeno níže.

Obě smluvní strany mají za to, že jsou správci osobních údajů (tedy osobami, které určují účel a prostředky zpracování osobních údajů samostatně), a to v prvním případě na základě rámcové smlouvy o letecké přepravě a v druhém případě na základě smlouvy o zájezdu, kdy ani jedna ze smluvních stran tak není vůči druhé v postavení zpracovatele (tedy subjektem, který zpracovává osobní údaje pro správce). Tento názor smluvních stran potvrzuje i stanovisko Pracovní skupiny pro ochranu údajů zřízené podle článku 29 (dále i „WP29“) Směrnice EP a Rady 95/46/ES (dnes Evropský sbor pro ochranu osobních údajů), kdy není jiného stanoviska, které by v době účinnosti Nařízení EP a Rady (EU) 2016/679 (dále jen „**Obecné nařízení o ochraně osobních údajů**“) toto odborně uznávané stanovisko měnilo. Stanovisko WP29 č. 1/2010 k pojmům „*správce*“ a „*zpracovatel*“ dovozuje vztah mezi leteckou společností a cestovní kanceláří v pozicích správce x správce.

Obě smluvní strany pro vlastní právní jistotu a ochranu práv subjektů údajů uzavírají tuto zpracovatelskou smlouvu, která má za účel upravit vzájemná práva a povinnosti při vzájemném sdílení (nebo případném zpracování) osobních údajů cestujících a zvýšit tak úroveň ochrany osobních údajů cestujících, kdy určují, že:

1. obě smluvní strany se zavazují k přijetí dostatečných záruk ochrany osobních údajů cestujících, a to zavedením vhodných organizačních a technických opatření tak, aby dané zpracování splňovalo požadavky národních zákonu týkajících se ochrany osobních údajů a Obecného nařízení o ochraně osobních údajů a k přijetí všech opatření definovaných v čl. 32 Obecného nařízení o ochraně osobních údajů.
2. Obě smluvní strany, pokud budou v postavení správce osobních údajů, můžou zapojit do zpracování zpracovatele, a to i bez souhlasu druhé smluvní strany, a to vždy zpracovatele, kteří poskytují dostatečné záruky ochrany osobních údajů cestujících, a to zavedením vhodných organizačních a technických opatření tak, aby dané zpracování splňovalo požadavky národních zákonu týkajících se ochrany osobních údajů a Obecného nařízení o ochraně osobních údajů.
3. Pokud by v rámci plnění smlouvy vystupovala jedna ze smluvních stran vůči druhé smluvní straně v pozici zpracovatele některých osobních údajů, dává tímto jedna ze smluvní stran druhé smluvní straně obecné písemné povolení k tomu, aby tato pověřila zpracováním dalšího zpracovatele, pokud jej zaváže k poskytnutí dostatečných záruk ochrany osobních údajů cestujících, a to zavedením vhodných organizačních a technických opatření tak, aby dané zpracování splňovalo požadavky národních zákonu týkajících se ochrany osobních údajů a Obecného nařízení o ochraně osobních údajů. Oprávněná smluvní strana může žádat prokázání splnění tohoto odstavce po povinné straně, a to zejména předložením smluvní dokumentace s dalším zpracovatelem.
4. Obě smluvní strany se zavazují zpracovávat osobní údaje maximálně po dobu, kdy jim pro toto zpracování bude svědčit právní titul, kdy lhůty pro shromáždění, zpracování a následný výmaz osobních údajů si stanoví každá ze smluvních stran interně způsobem, který je prokazatelný. Každá ze smluvních stran sama informuje subjekty údajů o zpracovávání jejich osobních údajů, a to v rozsahu, který předpokládá Obecné nařízení o ochraně osobních údajů, a to nejlépe veřejně prostřednictvím Zásad o ochraně osobních údajů, nebo jinou vhodnou formou.
5. Pokud by v rámci plnění smlouvy vystupovala jedna ze smluvních stran vůči druhé smluvní straně v pozici zpracovatele některých osobních údajů, tak lze osobní údaje cestujících zpracovávat pouze na základě doložených pokynů správce, včetně v otázkách předání osobních údajů do třetí země nebo mezinárodní organizaci, pokud mu toto zpracování již neukládá právo Unie nebo členského státu, které se na správce vztahuje; v takovém případě zpracovatel správce informuje o tomto právním požadavku před zpracováním
6. Obě smluvní strany se zavazují k tomu, že osoby oprávněné zpracovávat osobní údaje za správce, nebo další zpracovatele zavážou k mlčenlivosti a případně je zavážou k dodržování podmínek zapojení dalších zpracovatelů dle Obecného nařízení o ochraně osobních údajů
7. Smluvní strany si budou vzájemně nápomocny při zajišťování souladu s Obecným nařízením o ochraně osobních údajů
8. Pokud bude jedna ze smluvních stran vůči druhé smluvní straně v postavení zpracovatele, tak v souladu s rozhodnutím správce všechny osobní údaje buď vymaže, nebo jej vrátí správci po ukončení poskytování služeb spojených se zpracováním.
9. Pokud by v rámci plnění smlouvy vystupovala jedna ze smluvních stran vůči druhé smluvní straně v pozici zpracovatele, tak zpracovatel poskytne správci veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny výše uvedené povinnosti, a umožní audity, včetně inspekcí, prováděné správcem nebo jiným auditorem, kterého správce pověřil, a k těmto auditům přispěje.

Obě smluvní strany uvádějí, že:

1. Předmětem zpracování osobních údajů subjektů údajů jsou: jméno, popřípadě jména, a příjmení; den, měsíc a rok narození; státní občanství; číslo a typ cestovního dokladu, kterým se cestující prokázal;
2. Typem osobních údajů jsou pouze: - běžné identifikační osobní údaje (jméno, popřípadě jména, a příjmení; den, měsíc a rok narození) a ostatní identifikační osobní údaje vyžadované zákony o civilním letectví (státní občanství; číslo a typ cestovního dokladu, kterým se cestující prokázal);
3. Účelem je poskytnutí služeb definovaných ve smlouvě o zájezdu, rámcové smlouvě o letecké přepravě a plnění právních povinností vyplývajících ze zákonů o civilním letectví a evropské legislativy upravující jmenné seznamy cestujících (např. Směrnice o PNR); a
4. Kategorií subjektů údajů jsou cestující.

Obě smluvní strany dále uvádějí, že doba trvání zpracování, je v případě běžných identifikačních údajů stanovena na dobu 6 let z důvodu soudní ochrany stran (v délce obecné promlčecí lhůty a rezervy pro administrativní výmaz osobních údajů, či rezervy pro uplatnění práva u soudu ve lhůtě těsně předcházející promlčení nároku a v lhůtě, která je obvyklá v rámci evropských legislativ pro možnost uplatnit nároky z přepravní smlouvy), v případě ostatních osobních údajů 24 hodin ode dne přistání letadla v cílové destinaci.